



FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

**HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PORK MEAT TO THE
REPUBLIC OF CUBA**

Gezondheidscertificaat voor de export van varkensvlees naar CUBA
Certificat de salubrité pour l'exportation de viandes de porc vers CUBA

Cert. nr. :

1. Identification of the meat / Identificatie van het vlees / Identification des viandes :

1.1. Meat of (species) /

Vlees van (diersoort) /
Viandes de (espèce animale) :

1.2. Nature of cuts /

Aard van het verzondene /
Nature des pièces :

1.4. Number of cuts / packages /

Aantal stuks / colli /
Nombre de découpes / unités d'emballage :

1.3. Type of package /

Aard van de verpakking /
Type d'emballage :

1.5. Net weight /

Nettogewicht /
Poids net :

2. Origin of meat / Herkomst van het vlees / Provenance des viandes :

2.1. Address and veterinary approval number of the slaughterhouse ⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het slachthuis ⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'abattoir ⁽¹⁾ :

2.2. Address and veterinary approval number of cutting-plant ⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van de uitsnijderij ⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'atelier de découpe ⁽¹⁾ :

2.3. Address and veterinary approval number of the coldstore ⁽¹⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het koel- en vrieshuis ⁽¹⁾ /
Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'entrepôt frigorifique ⁽¹⁾ :

3. Destination of the meat / Bestemming van het vlees / Destination des viandes :

3.1. The products are sent from (place of loading) /

De producten worden verzonden van (plaats van lading) /
Les produits sont expédiés de (lieu de chargement) :

3.2. To (place of destination) /

Naar (plaats van bestemming) /
Vers (lieu de destination) :

3.3. Nature and identification of means of transport /

Aard en identificatie van het vervoermiddel /
Nature et identification du moyen de transport :

3.4. Name and address of the consignor /

Naam en adres van de afzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :

3.5. Name and address of consignee /

Naam en adres van de geadresseerde /
Nom et adresse du destinataire :

4. Attestation of wholesomeness / Gezondheidsverklaring / Attestation de salubrité :

The undersigned Official Veterinarian certifies that /

Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart /

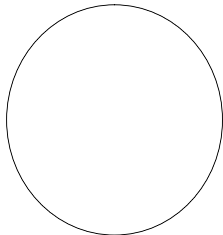
Le vétérinaire officiel soussigné certifie ce qui suit :

- 4.1. Belgium is free of foot-and-mouth disease, swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever /**
België is vrij van ziekten van mond- en klauwzeer, vesiculaire varkensziekte, klassieke varkenspest en Afrikaanse varkenspest /
La Belgique est indemne de la fièvre aphteuse, maladie vésiculeuse du porc, peste porcine classique et peste porcine africaine.
- 4.2. The premises from where the meats originate must have been approved for exportation by the Official Veterinary Services of the exporting country and by the Institute of Veterinary Medicine of the Republic of Cuba /**
De inrichtingen waarvan het vlees afkomstig is, zijn erkend voor export naar Cuba door de officiële veterinaire diensten en door het Instituut voor Diergeneeskunde van de Republiek Cuba /
Les entreprises dont proviennent les viandes sont agréées pour l'exportation vers Cuba par les services vétérinaires officiels et par l'Institut de Médecine Vétérinaire de la République de Cuba.
- 4.3. The animals from which the meat has originated were born in the exporting country or in other EU Member States approved for export to Cuba and of which the list has been officially transmitted from the Cuban authorities to the Belgian authorities, and come from healthy herds, free of brucellosis and tuberculosis, and officially inspected by the Veterinary Services /**
De dieren waarvan het vlees afkomstig is, zijn geboren in het exporterend land of in andere EU-lidstaten goedgekeurd voor export naar Cuba en waarvan de lijst officieel overgemaakt werd door de Cubaanse overheid aan de Belgische overheid, en komen van gezonde bedrijven die vrij zijn van brucellose en tuberculose en die officieel geïnspecteerd worden door de veterinaire diensten /
Les animaux dont proviennent les viandes sont nés dans le pays exportateur ou dans d'autres Etats membres de l'UE approuvés pour l'exportation vers Cuba et dont la liste a été officiellement communiquée par les autorités cubaines aux autorités belges, et sont issus de troupeaux sains, indemnes de brucellose et de tuberculose et officiellement inspectés par les services vétérinaires.
- 4.4. The meat is obtained from animals which passed an ante- and post mortem inspection by the Official Veterinarian who certifies that the animals were found clinically free of transmissible diseases /**
Het vlees is verkregen van dieren na een ante- en postmortemkeuring door de officiële dierenarts die certificeert dat de dieren klinisch vrij zijn van overdraagbare ziekten /
Les viandes ont été obtenues d'animaux qui ont subi un examen ante- et post-mortem par le vétérinaire officiel qui certifie que ceux-ci sont cliniquement libres de maladies contagieuses.
- 4.5. The national production is monitored for the presence of zoonotic agents in accordance with the Directive 2003/99/EC /**
De nationale productie wordt gecontroleerd voor de aanwezigheid van zoönotische agentia overeenkomstig richtlijn 2003/99/EG /
La production nationale est surveillée pour la présence d'agents zoonotiques conformément à la Directive 2003/99/CE.
- 4.6. The animals from which the meats have originated shall not have been subjected to therapeutic or nutritional treatments based on hormones /**
De dieren waarvan het vlees afkomstig is hebben geen therapeutische of nutritionele hormoonbehandelingen gekregen /
Les animaux dont provient la viande n'ont pas subi de traitement thérapeutique ou nutritionnel à base d'hormones.
- 4.7. The national production is monitored for the presence of residues of authorised and not authorised substances and contaminants in accordance with the Directive 96/23/EC /**
De nationale productie wordt bemonsterd voor de aanwezigheid van residuen van toegelaten en niet toegelaten stoffen en contaminanten overeenkomstig richtlijn 96/23/EG /
La production nationale est échantillonnée pour la présence de résidus de substances autorisées ou non autorisées et de contaminants conformément à la Directive 96/23/CE.
- 4.8. The products don't come from exploitations that are the subject of measures of safeguard (setting under confiscation) because of a suspicion contamination or a contamination by PCB/dioxins /**
De goederen komen niet van een bedrijf dat deel uitmaakt van vrijwaringmaatregelen (confiscatie) genomen in het kader van PCB/dioxine contaminatie of verdenking hiervan /
Les marchandises ne proviennent pas d'entreprises qui font l'objet de mesures de sauvegarde (confiscation) prises dans le cadre d'une contamination par les PCB/dioxines ou de suspicion de contamination.
- 4.9. The veterinary inspection and veterinary supervision in the approved premises for export to Cuba is in accordance with the European Regulations (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 for fresh meat and the European Regulation (EC) No 2075/2005 concerning trichinoses /**
De veterinaire inspectie en controle in het erkende bedrijf voor export naar Cuba, gebeuren in overeenstemming met de Europese verordeningen (EG) nr. 852/2004 en (EG) nr.853/2004 voor vers vlees en de Europese verordening (EG) nr.2075/2005 betreffende trichinose /
L'inspection et le contrôle vétérinaires dans l'entreprise agréée pour l'exportation vers Cuba se déroulent conformément aux Règlements européens (CE) n° 852/2004 et (EC) n° 853/2004 pour les viandes fraîches et le Règlement européen (EC) n° 2075/2005 concernant la trichinose.
- 4.10. The meat and/or the packaging described above bear the approval number of the establishment /**
Het vlees en/of de verpakkingen zoals hierboven beschreven dragen het erkenningsnummer van de inrichting /
Les viandes et/ou les emballages de viandes désignés ci-dessus portent le numéro d'agrément de l'établissement.

- 4.11. The meat is considered to be fit for human consumption /**
De producten zijn geschikt voor humane consumptie /
Les viandes sont propres à la consommation humaine.
- 4.12. The products have always been in approved establishments /**
De producten hebben steeds in erkende inrichtingen verbleven /
Les viandes ont toujours séjourné dans des établissements agréés.
- 4.13. The transport containers and the loading conditions of this consignment meet the currently defined hygiene requirements /**
De vervoermiddelen en de omstandigheden waarin dit vlees werd geladen, voldoen aan de huidige hygiënische voorschriften /
Les moyens de transport et les conditions de chargement de cet envoi sont conformes aux exigences d'hygiène actuelles.
- 5. Declaration / Verklaring / Déclaration :**
- 5.1. The Veterinary Services of the exporting country shall immediately report to the National Direction of the Institute for Veterinary Medicine of the Republic of Cuba, an outbreak in its territory of foot and mouth disease, swine vesicular disease, classical swine fever or African swine fever that may occur within three months after shipment of the goods /**
De veterinaire diensten van het exporterend land zullen onmiddellijk het Instituut voor Diergeneeskunde van de Republiek Cuba op de hoogte stellen bij een uitbraak van mond- en klauwzeer, vesiculaire ziekte, klassieke varkenspest of Afrikaanse varkenspest tot 3 maanden na verscheping van de goederen /
Les services vétérinaires du pays exportateur doivent avertir immédiatement la Direction nationale de l'Institut de Médecine Vétérinaire de la République de Cuba en cas de foyer, sur son territoire, de fièvre aphteuse, de maladie vésiculeuse, de peste porcine classique ou de peste porcine africaine, qui surviendrait dans les 3 mois après l'expédition des marchandises.
- 5.2. An outbreak of foot and mouth disease, swine vesicular disease, classical swine fever or African swine fever in the exporting country must be notified immediately to the Cuban authorities and the export operations shall stop immediately /**
Een uitbraak van mond- en klauwzeer, vesiculaire ziekte, klassieke varkenspest of Afrikaanse varkenspest moet onmiddellijk aan de Cubaanse overheid gemeld, en export activiteiten worden onmiddellijk stopgezet /
Un foyer de fièvre aphteuse, de maladie vésiculeuse, de peste porcine classique ou de peste porcine africaine est immédiatement notifiée aux autorités cubaines et les activités d'exportation sont immédiatement cessées.
- 5.3. The transport containers are sealed (seal number) /**
De lading is verzegeld (zegelnummer) /
Le chargement est scellé (numéro du scellé) :

Done at / Gedaan te / Fait à :

On / Op / Le :



Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel :

Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

Name in capital letters / Naam in drukletters / Nom en majuscules :

⁽¹⁾ Delete where not applicable / Het onnodige doorhalen / Biffer la mention inutile.